



by Schneider Electric

НЕПРЕКЪСВАЕМИ ТОКОЗАХРАНВАЩИ УСТРОЙСТВА

Ръководство на потребителя за

APC Easy-UPS SRV1KI/ SRV2KI/ SRV3KI

I. Безопасност и обща информация:

- Прочетете тези инструкции внимателно и се запознайте с това устройство преди да инсталирате и да работите с уреда.
- Запазете тези инструкции, тъй като това ръководство съдържа важна информация, която трябва да бъде следвана по време на инсталиране и поддръжка на UPS и батериите му.
- Когато получите това устройство се уверете, че всичките му компоненти са налице. Свържете се с търговеца на устройството, ако даден компонент липсва или ако целостта на устройството или опаковката му е нарушена.
- Този уред е предназначен само за употреба на закрито.
- Не използвайте този уред на пряка слънчева светлина, не го мокрете и не го използвайте в среда с много прах или високи нива на влажност.
- Не използвайте този уред в близост до отворени прозорци или врати.
- Уверете се, че въздушните отвори на UPS не са блокирани. Винаги поставяйте UPS по начин, който позволява на устройството да се вентилира правилно.

Бележка: Оставете минимум 20 см свободно пространство от всички страни на UPS.

- Средата на употреба на батерията влияе върху продължителността на експлоатационния ѝ живот. Повишената температура на мястото където използвате батерията, нискокачественото ел. захранване и честата и кратка употреба на батерията ще доведе до скъсяване на експлоатационния ѝ живот.
- Поставяйте щепсела на кабела за захранване на UPS директно в електрическия контакт на стената. Не използвайте удължители и предпазители от пренапрежение.

Електрическа безопасност:

- Ако не сте сигурни в заземяването, изключете оборудването от електрическия контакт преди да го инсталирате или свържете с друго оборудване. Свържете захранващия кабел само след като всички връзки са направени.
- Свързването към разклонителната верига трябва да се извършва само от квалифицирани електротехници.
- Защитният заземяващ проводник за UPS носи тока на изтичане от устройствата (компютърно оборудване). Трябва да се монтира изолиран заземен проводник като част от разклонителната верига, която доставя UPS. Проводникът трябва да има същия размер и да е направен от същия изолационен материал като заземените или не заземените захранващи проводници на веригата. Обикновено проводникът е зелен и има или няма жълта ивица върху него.
- Заземителният проводник трябва да бъде заземен към земята на сервизното оборудване или ако се доставя от отделно получена система, на захранващия трансформатор или генератор.

Относно батериите:

- **Внимание:** Батерията представлява риск от хидрогенен сулфиден газ и голямо количество пушек.
- Трябва да смените батерията в края на експлоатационния ѝ живот.
- Сменете батериите веднага, когато устройството индикира, че това е необходимо.
- Сменяйте батериите с оригиналния вид и брой батерии, които са били инсталирани в устройството.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до леки или средни телесни наранявания или повреди на оборудването.
- **Внимание:** Не изхвърляйте батериите в огън – риск от експлозия!

- **Внимание:** Не отваряйте, мачкайте или срязвайте батериите. Течността от батериите е вредна за кожата и очите и може да бъде отровна.
- Обслужването на батериите трябва да се извършва или да се контролира от специалисти, които са запознати с правилните предпазни мерки при работа с батерии.
- Schneider Electric използва запечатани оловно-киселинни батерии, които не изискват поддръжка. При нормална употреба няма контакт между вас и вътрешността на батериите.
- Прекаленото зареждане, прегряването или друг вид погрешна употреба на батериите може да доведе до протичане на електролит от батериите. Протеклият електролит е токсичен и може да бъде вреден за очите и кожата ви.
- **Внимание:** Преди да инсталирате или да сменят батериите, премахнете бижутата си (например часовници и пръстени). Силната енергия чрез проводими материали може да причини тежки изгаряния.

Предупреждение за радиочестота:

- Това е продукт категория C2 UPS. Когато го използвате в жилищна среда е възможно продукта да причини радиосмущения. В подобни случаи е възможно да се наложи да вземете допълнителни предпазни мерки.

Описание на продукта:

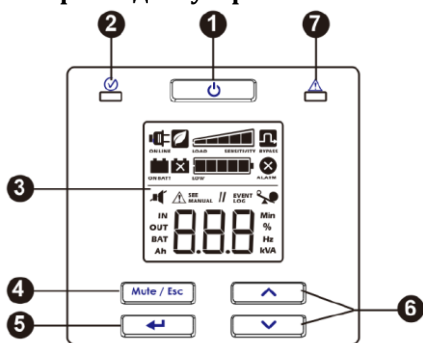
- APCby Schneider Electric EasyUPS е високоефективно, непрекъсваемо токозахранващо устройство (UPS). То осигурява защита на електронното оборудване в случаите на прекъсвания електрическата мрежа, скокове и спадове на електричеството, малки колебания или големи смущения в електрическата мрежа. Освен това UPS осигурява и резервно захранване от батерията си на свързаното към него оборудване, докато електрическото захранване не бъде възобновено (до нормалните си граници) или докато батериите не се изтощат изцяло.

Обща информация:

- Мястото на което поставите този UPS трябва да бъде съобразено с тежестта му.
- Използвайте това устройство на температура между 0°C и 40°C; съхранявайте го на температура от -20°C до 50°C (5°F до 113°F) и зареждайте батерията му на всеки 6 месеца; използвайте го на максимално надморско равнище 3000 м и го съхранявайте на максимум 15,000 м; използвайте това устройство в среди с относителна влажност от 0% до 95%.
- Изключвайте захранването към това оборудване преди да работите по него.
- Не носете бижута, когато работите с електрическо оборудване.

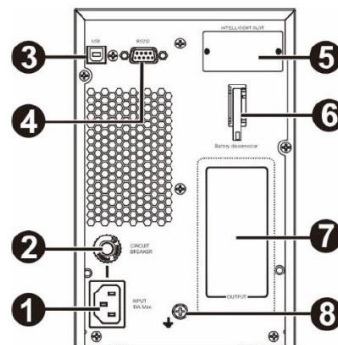
Ако не спазвате тези инструкции рискувате да се нараните или да претърпите имуществени щети.

II. Преглед на устройството:



Преден панел

1. Бутон за включване/изключване на UPS
2. LED индикатор за статус
3. LCD дисплей
4. Бутон за изключване на звука/ бутон Esc
5. Бутон Enter
6. Бутони нагоре/надолу
7. LED индикатор за аларма

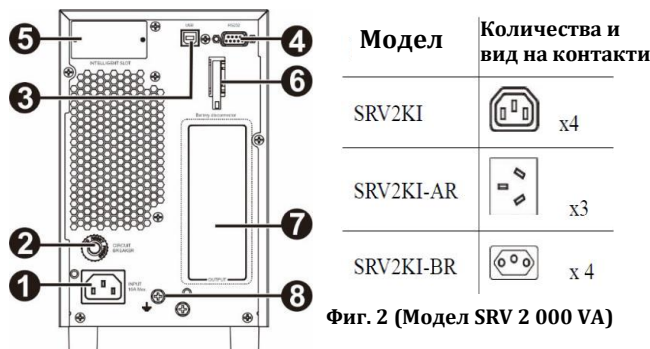


Заден панел (модел SRV 1 000 VA):

1. Вход за променлив ток
2. Прекъсвач
3. USB порт
4. RS-232
5. Слот за умни карти
6. Премахване на връзка на батерията
7. Изходна група (вижте вида и количеството контакти за модела на фиг. 1).
8. LED индикатор

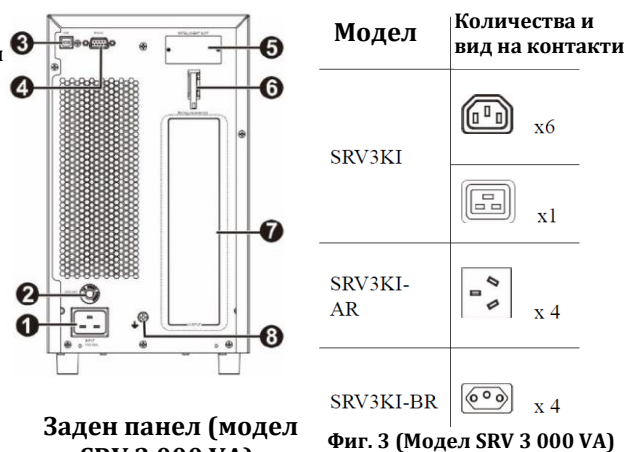
Модел	Количества и вид на контакти
SRV1KI	 x 3
SRV1KI-AR	 x 3
SRV1KI-BR	 x 3

Фиг. 1 (Модел SRV 1 000 VA)



Заден панел (модел SRV 2 000 VA):

1. Вход за променлив ток
2. Прекъсвач
3. USB порт
4. RS-232
5. Слот за умни карти
6. Премахване на връзка на батерията
7. Изходна група (вижте вида и количеството контакти за модела на фиг. 2).
8. Заземен винт



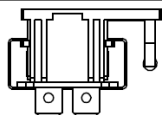
Заден панел (модел SRV 3 000 VA):

1. Вход за променлив ток
2. Прекъсвач
3. USB порт
4. RS-232
5. Слот за умни карти
6. Премахване на връзка на батерията
7. Изходна група (вижте вида и количеството контакти за модела на фиг. 3).
8. Заземен винт

Основни конектори:

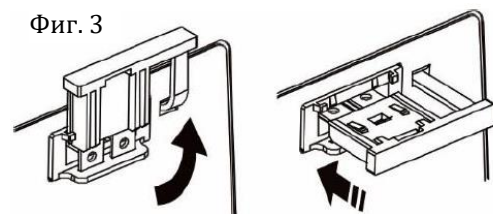


Може да използвате софтуер за управление на захранването и интерфейсни комплекти с този UPS. **Използвайте само интерфейсни комплекти, които са одобрени или снабдени от Schneider Electric.**



Премахване на връзка на батерия

Този UPS има вътрешна батерия. Батериите, които не идват свързани с UPS трябва да бъдат свързани преди употреба. За целта дръпнете дръжката нагоре и бутнете батерията в устройството (Фиг. 3). Фиг. 3



III. Свързване на захранване и оборудване към UPS:

1. Свържете оборудването, което желаете към UPS-а. Избягвайте употребата на удължителни кабели.
2. Свържете ел. захранване към UPS.
3. Включете ел. захранване към UPS. След това дисплея на UPS ще свети, когато има електрическо захранване.

Включване:


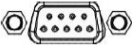
Натиснете бутона за включване, който се намира на предния панел на UPS.

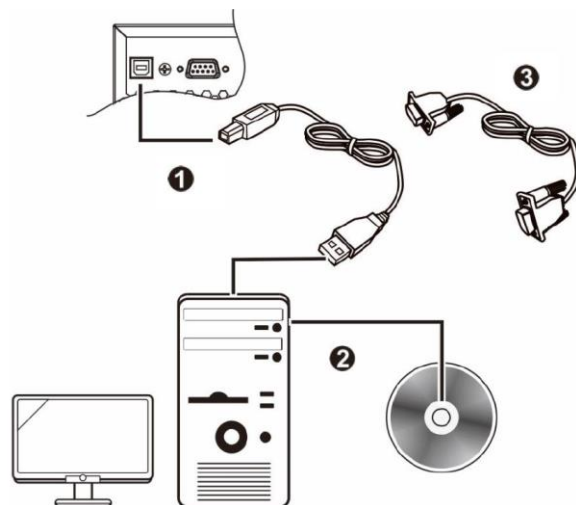
- Батерията ще се зареди на 90% през първите пет часа на нормална работа.
- Не очаквайте пълно време на работа на батерията по време на първоначалния период на зареждане.

Бележка: Когато няма електричество може да използвате UPS за захранване на свързаното към него оборудване. Натиснете бутона за включване. След това панелът на дисплея ще светне. Натиснете бутона за захранване отново, за да доставите захранване на свързаното към UPS оборудване.

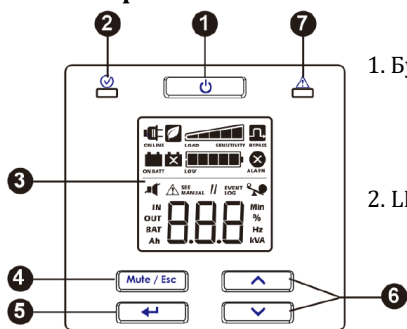
Свързване и инсталиране на софтуер за управление:


Този UPS е снабден със софтуера на Schneider, който се грижи за различни аспекти на UPS като: независимо изключване на операционната ви система, наблюдение на UPS-а, контролиране на UPS и докладване на състоянието на захранването. Следната диаграма показва инсталирането на типичен сървър.

1. Свържете USB кабела от задната част на UPS  към защитеното устройство, например сървър.
2. Когато искате да свържете сървър или друго устройство с операционна система, заредете SchneiderUPS CD и следвайте инструкциите на екрана.
3. Вграденият сериен порт  ви осигурява допълнителни комуникационни опции чрез сериен кабел.
4. Вграденият слот за умни карти ви осигурява още повече комуникационни опции. За повече информация може да посетите www.apc.com




IV. Употреба:



1. Бутон за вкл./изкл. на UPS 

- Натиснете този бутон, за да включите UPS.
- Натиснете и задръжте този бутон докато не чуете звуков сигнал, за да изключите UPS.
- Натиснете този бутон, за да нулирате алармите.

2. LED индикатор за статус 

- Когато захранването е включено индикаторът ще свети в зелено. Индикаторът показва две различни състояния:
- **Изходното захранване не работи:** LED индикаторът мига. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите изходното захранване.
 - **Изходното захранване работи:** LED индикаторът свети в зелено постоянно.

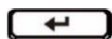
LCD дисплей

Може да видите различните опции на интерфейса на този LCD екран. Натиснете стрелките нагоре и надолу, за да активирате LCD, ако дисплея не е осветен.

Бутон за заглушаване на звука/ Esc бутон

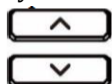
- Може да заглушите звуковите аларми с този бутон.
- Може да излезете от дадено подменю и да се върнете към основното меню с този бутон.

Бутон Enter



Натиснете този бутон, за да влезете в менюто или да изберете елемент/стойност от менюто по време на навигация.

Бутони надолу/нагоре



Натиснете тези два бутона, за да преминете през опциите на основното меню и екраните на дисплея.

LED индикатор за аларма



Този индикатор свети в червено, когато UPS отчете грешка и мига в червено, когато има UPS нотификации.

Икони на LCD дисплей:



On Line: UPS-ът работи на ел. ток и доставя преобразувано захранване на свързаното към него оборудване.



UPS доставя захранване от батерия на свързаните към него устройства.

ON BATT



Подменете батерията: Батерията не е свързана правилно или батерията е в края на експлоатационния си живот и трябва да бъде подменена.



BYPASS

UPS работи в режим байпас и изпраща захранване директно към свързаното оборудване. Този режим на работа е следствие от възникнало вътрешно UPS събитие или събитие на пренатоварване. Работата на батерия не е възможна, когато UPS-ът работи в режим на байпас. Тази икона в комбинация с иконата Зелен режим индикира, че UPS работи в зелен режим на работа.



ALARM

Системни Аларми: Отчетена е вътрешна грешка.



Пренатоварване: Свързаното оборудване черпи повече мощност от номиналната.



Заряд на батерия: Нивото на заряд на батерията е показано от броя на осветените черти. Когато всички 5 черти са осветени, батерията е напълно заредена. Всяка черта индикира около 20% заряд.



Ниво на товар: Процентът на товар е показан от броя на осветените черти. Всяка черта индикира около 20% от максималния капацитет на товар.



Икона за спиране на звука: Показва, че звуковата аларма е спряна.



Зелен режим на работа: Когато тази икона свети UPS работи в Зелен режим. Свързаното оборудване получава директно захранване, стига входящото напрежение и честота да са в конфигурираните граници.



SEE MANUAL








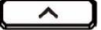






Аларма или известие: UPS е отчетел грешка или UPS е в режим на конфигуриране.

EVENT LOG

Събитие: Тази икона свети, когато потребителят преглежда регистъра на събития.

Конфигуриране на UPS:

Може да конфигурирате своя UPS по следния начин:

1. Натиснете  бутон.
2. Натиснете  или  бутон, за да отидете на Настройки ("Set").
3. Натиснете  бутон.
4. Преминете през различните параметри като използвате  или  бутон.
5. Натиснете  бутон, за да редактирате даден параметър. Иконите започват да мигат, за да индикират редакцията.
6. Натиснете  или  бутон, за да преминете през различните налични опции за избрания параметър.
7. Натиснете  бутон, за да изберете опцията или  бутон, за да прекратите редактирането на дадения параметър. След това мигането на иконите ще спре.
8. Натиснете  или  бутон, за да преминете през различни параметри.
9. Натиснете  бутон, за да излезете от меню навигация.

V. Разрешаване на проблеми:

При възникване на по-сериозни проблеми от описаните, моля потърсете информация на www.apc.com.

- 1. UPS не се включва при положение, че има ел. захранване или няма изходно напрежение:**
 - UPS не е пуснат. Натиснете бутона за включване, за да пуснете UPS.
 - UPS не е свързан към ел. ток: Уверете се, че кабелът за захранване е поставен правилно в UPS и в ел. контакт.
 - Прекъсвача на UPS е задействан: Натиснете бутона за рестартиране на прекъсвача в задната част на панела.
- 2. UPS работи на батерия, докато е свързан към ел. ток:**
 - Прекалено висок, нисък или изкривен волтаж: Преместете UPS в различен ел. контакт в различна ел. верига. Проверете входния волтаж, за да се уверите, че устройството получава ел. захранване. Ако дисплеят е пуснат проверете входящия волтаж и честота.
- 3. Когато е свързан към батерия UPS не доставя захранване към свързаното оборудване:**
 - Батерията не е включена: Свържете батерията към UPS.
 - Нисък заряд на батерията, тъй като батерията е била използвана скоро в следствие на спиране на тока и все още не е напълно заредена: Заредете батерията, когато ел. захранване дойде. За да пуснете захранването към свързаното оборудване натиснете бутона за включване.
- 4. UPS издава звукова аларма на дълги интервали:** Това е нормално, когато UPS работи на батерия.
- 5. LED индикаторът за аларма свети. Дисплеят на UPS показва съобщение за аларма и издава постоянен звуков сигнал:**
 - UPS е отчел грешка.
- 6. Няма звукови сигнали от UPS дори когато LED индикаторът за аларми свети:**
 - Звуковата аларма е изключена: Променете конфигурацията на UPS, за да включите звуковите аларми.
- 7. UPS не осигурява очакваното време на работа на батерия:**
 - Батерията е била използвана скоро в следствие на спиране на тока и все още не е напълно заредена: Заредете батерията. Ако използвате батерията често и при по-високи температури тя ще се изтощава по-бързо. Ако батерията е в края на експлоатационния си живот я подменете, дори ако съобщението за смяна на батерия все още не е показано.
 - Батерията е в края на експлоатационния си живот: Ако батерията е в края на експлоатационния си живот трябва да я подмените, дори ако индикаторът за смяна на батерията не свети.
- 8. UPS не се изключва:**
 - Бутонът за изключване не е натиснат правилно: Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. докато не чуете звуков сигнал, който потвърждава, че UPS е изключен.
 - Има достъпно ел. захранване: Не може да изключите UPS, ако има достъпно ел. захранване. За да изключите UPS изключете входящото захранване и натиснете бутона за вкл./изкл. Пуснете бутона, когато чуете звуков сигнал.
- 9. UPS е в режим байпас и LED индикаторът не свети в червено:**
 - UPS работи в зелен режим: Ако желаете изключете зеления режим.
 - UPS е конфигуриран, така че да остане в режим байпас: Променете дадената конфигурация, за да излезете от байпас режим.
 - UPS е в режим байпас, дори след като температурната аларма е изчистена: Намалете свързания товар до <90%, за да преминете в нормален режим на работа на UPS.
 - UPS е претоварен и е преминал в режим на работа байпас: Намалете товара към UPS. Извадете оборудването, което не е от изключителна важност за вас, за да поправите претоварването.
 - UPS е отчел грешка и е преминал в режим на байпас.

VI. Регулаторна информация:

Информация за рециклиране:



Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE)

Този символ указва, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с домакинските отпадъци, съгласно Директивата и националното законодателство на всяка държава.

Продуктът трябва да се предаде в предназначен за целта събирателен пункт или на

упълномощена организация за събиране и рециклиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). За повече информация къде да предадете отпадното оборудване за рециклиране, се свържете с местната администрация, орган по сметосъбиране, одобрена схема за ОЕЕО или с местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.



Директива за изхвърляне на батерии:

Този символ указва, че батериите и акумулаторите, използвани в този продукт, трябва да бъдат изхвърлени отделно от битовите отпадъци в съответствие с Директивата и местните разпоредби.



Моля, изхвърляйте батериите според местните закони и разпоредби. Винаги изхвърляйте батериите отделно от битовите си отпадъци в специално обособено обекти.

Допълнителна информация за моделите на този продукт може да бъде намерена на www.polycomp.bg